

**Comité des services des travaux
publics et environnement**

**13 février 2015 (ajourné)
13h30**

PROCÈS-VERBAL

**Public Works and Environment
Services Committee**

**February 13, 2015 (ajourné)
1:30 p.m.**

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT :

Conseil / Council :

Pierre Ouellet, président et conseiller / President and Councillor
Michel Thibodeau, conseiller / Councillor
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

Absence motivée / Authorized Absence:

André Chamailard, conseiller / Councillor

Personnes ressources / Resource Persons :

Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator
Alain Lavoie, surintendant par intérim des travaux publics / Acting Public Works Superintendent
Richard Guertin, surintendant du service de l'eau / Waterworks Superintendent
Monique Brunet, secrétaire administrative / Administrative Secretary
Sylvie Morter, commis-dactylo / Clerk-Typist

1. Ouverture de la réunion

La réunion est ouverte à 13h35.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Jeanne Charlebois
Avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour
avec les modifications suivantes :

- 11.1 Budget des projets capitaux
(FOIC – volet basé sur une
formule)
- 11.2 Stationnement – rue Albert

Adoptée.

Opening of the meeting

The meeting is called to order at 1:35
p.m.

Adoption of the agenda

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the agenda be
adopted with the following modifications:

- Capital projects budget (OCIF formula
based)
- Parking – Albert Street

Carried.

3.	<u>Divulgateion de conflit d'intérêt</u>	<u>Disclosure of pecuniary interest</u>
	Aucun.	None.
4.	<u>Visiteurs</u>	<u>Visitors</u>
	Aucun.	None.
5.	<u>Administration</u>	<u>Administration</u>
5.1	Cellulaire – surintendant par intérim des Travaux publics	Cell phone – Acting Superintendent of Public Works
	Pour discussion. Le président s'occupe du dossier en question.	For discussion. The president is handling the matter.
5.2	Contrat pour la cueillette des ordures	Contract for the waste collection
	Pour discussion. À titre d'information, le coordonnateur des projets capitaux sera la personne responsable du dossier.	For discussion. For information purposes, the Capital Projects Coordinator will be the lead person on this matter.
**	<i>Le comité traite des articles 9.1 à 9.3.</i>	<i>The committee discusses items 9.1 to 9.3.</i>
9.	<u>Environnement</u>	<u>Environment</u>
9.1	Rapport sur les problèmes de compteur d'eau au 1025-1039 rue Aberdeen	Report on the water meter problems at 1025-1039 Aberdeen Street
	Pour information.	For information.
9.2	Rapport de production d'eau pour 2013 et 2014	Water production report for 2013 and 2014
	Pour information.	For information.
9.3	Rapport sur la consommation (facturation) d'eau par catégorie pour 2011 à 2014	Water consumption (billing) report by category for 2011 to 2014
	Pour information.	For information.

**** Le comité reprend l'ordre du jour.**

The committee returns to the agenda.

6.1 Réserve des travaux publics / entretien de la bâtisse

Reserve for Public Works / building maintenance

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui de Jeanne Charlebois

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Jeanne Charlebois

Qu'il soit résolu de créer une réserve des travaux publics en 2014 au montant d'environ \$16,555.00, sous réserve qu'un surplus d'opération municipal soit enregistré.

Be it resolved to create a reserve for the Public Works in 2014 in the amount of approximately \$16,555.00, subject that a municipal operational surplus be registered.

Adoptée.

Carried.

6.2 Réserve des travaux publics / entretien des trottoirs

Reserve for Public Works / sidewalk maintenance

Proposé par Jeanne Charlebois
Avec l'appui de Michel Thibodeau

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de créer une réserve des travaux publics en 2014 au montant d'environ \$23,000.00, sous réserve qu'un surplus d'opération municipal soit enregistré.

Be it resolved to create a reserve for the Public Works in 2014 in the amount of approximately \$23,000.00, subject that a municipal operational surplus be registered.

Adoptée.

Carried.

7. Projets capitaux

Capital projects

7.1 Brancards au ponts Bon Pasteur et Cécile

Railings on Bon Pasteur and Cecile bridges

Pour information.

For information

7.2 Enseignes sur le boulevard Cartier (panneaux d'arrêt au rond-point)

Signs on Cartier Boulevard (stop signs at round-about)

Pour information.

For information.

7.3 Élargissement du boulevard Cartier

Proposé par Jeanne Charlebois
Avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu que le conseil se penche sur l'option 2, soit de procéder à l'achat d'un camion pour l'enlèvement de la neige, au coût approximatif de \$130,000.00, tel que recommandé par les Travaux publics.

Adoptée.

Widening of Cartier Boulevard

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that Council considers option no 2, being the purchase of a truck for snow removal, at a cost of approximately \$130,000.00, as recommended by the Public Works.

Carried.

7.4 Projet Cartier Phase 2 – modification no 29 au contrat

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui de Jeanne Charlebois

Qu'il soit résolu d'autoriser l'ordonnance de modification no 29 au contrat no 13006-2014, en date du 15 décembre 2014, au montant de \$44,247.00, pour le projet des boulevards Cartier et Cécile Phase 2, tel que soumis par l'ingénieur de projet, et que ce montant soit enregistré comme recevable du propriétaire et non inclus au projet.

Adopté.

Cartier Phase 2 project – change order no 29

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Jeanne Charlebois

Be it resolved to approve the change order no 29, dated December 15, 2014, in the amount of \$44,247.00 for contract no 13006-2014, for the Cartier-Cécile project Phase 2, as submitted by our project engineer, and that this amount be registered as receivable from the owner and not included in the project.

Carried.

7.5 Projet Cartier Phase 2 – entrées situées entre la rue Stevens et l'avenue Spence

Pour information.

Cartier Phase 2 project – driveways between Stevens Street and Spence Avenue

For information.

**** Le comité traite des articles 11.1 et 11.2.**

The committee discusses items 11.1 and 11.2.

11.1 Budget des projets capitaux (FOIC – volet basé sur une formule)

Ce sujet sera discuté à la réunion ordinaire du conseil municipal le 2 mars 2015.

Capital projects budget (OCIF – formula base)

This item will be discussed at the regular meeting of Municipal Council on March 2, 2015.

11.2 Stationnement – rue Albert

Des correctifs ont été effectués par les Travaux publics à la satisfaction des résidents.

Parking – Albert Street

Corrections have been made by the Public Works to the satisfaction of the residents.

13. Ajournement

Proposé par Jeanne Charlebois
Avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 16h20 et de la poursuivre le 27 février 2015 à 13h30.

Adjournment

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the meeting be adjourned at 4:20 p.m. and to resume on February 27, 2015 at 1:30 p.m.

Adopté.

Carried.

**Comité des services des travaux
publics et environnement**

**27 février 2015 (annulé)
13h30**

PROCÈS-VERBAL

**Public Works and Environment
Services Committee**

**February 27, 2015 (cancelled)
1:30 p.m.**

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT :

Conseil / Council :

Michel Thibodeau, conseiller / Councillor
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

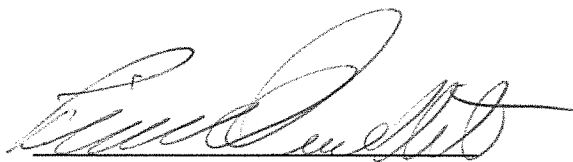
Absence motivée / Authorized Absence:

Pierre Ouellet, président et conseiller / President and Councillor
André Chamailard, conseiller / Councillor

Personnes ressources / Resource Persons :

Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator
Alain Lavoie, surintendant par intérim des travaux publics / Acting Public Works Superintendent
Richard Guertin, surintendant du service de l'eau / Waterworks Superintendent
Monique Brunet, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**** À défaut de quorum, la réunion est annulée et les items en suspens seront traités lors de la réunion du 13 mars 2015. *Due to lack of quorum, the meeting is cancelled and the outstanding items will be discussed at the meeting on March 13, 2015.***



Pierre Ouellet
Président / President